

01	Bitte füllen Sie dieses Formular aus und geben Sie dieses Formular spätestens zum Abgabetermin bei den Klassenlehrer S3 ab. Please fill out this form and submit this form at the latest by the deadline to the S3 class teacher. Veuillez remplir ce formulaire et le remettre au plus tard à la date limite indiquée ci-contre au professeur principal de S3.	Abgabetermin / Deadline / date limite	18.März 2019	
02	Persönliche Daten der Schülerin, des Schülers / Personal data of the pupil / Données personnelles de l'étudiant			
a	Nachname / Family Name / Nom			
b	Vorname / First Name / Prénom			
03	Bei der Wahl der Fächer für Klasse S4 werden nebenstehende Fächer an Hand der Belegung von S3 durch die Schule übernommen und können nicht geändert werden. When choosing the subjects for class S4, the adjacent subjects are carried over from S3, based on the assignment in S3, and cannot be changed. Lors du choix des matières pour la classe S4, les matières indiquées ci-contre sont les mêmes que celles choisies en S3 et ne peuvent pas être modifiées.	Muttersprache Mother tongue Langue maternelle	L1	
		Zweite Sprache (erste Fremdsprache) 2 nd Language (1st foreign language) Langue 2	L2	
		Dritte Sprache (zweite Fremdsprache) 3 rd Language Langue 3	L3	
		Sport	ep	
04	Die nebenstehenden Pflichtfächer werden durch die Oberschule festgelegt. Diese Fächer werden in der Sektionssprache unterrichtet. The adjacent subjects are determined by the school. They are taught in the section language. Les matières obligatoires indiquées ci-contre sont fixées par l'école secondaire. Ces matières sont enseignées dans la langue de la section.	Biologie Biology Biologie	BIO	
		Physik Physics Physique	PHY	
		Chemie Chemistry Chimie	CHI	
Für ihre Erstwahl kreuzen Sie bitte in der linken Spalte (Spalte A, weiße Flächen) die Fächer ihrer Wahl an. Sollten Sie zu einem späteren Zeitpunkt eine Änderung durchführen benutzen Sie bitte das gleiche Formular, kreuzen Sie wieder in der linken Spalte (Spalte A) die Fächer an, die bereits gewählt waren und notieren Sie die Änderungen in der rechten Spalte (Spalte B) daneben. For your first choice please tick the boxes of your choice in the left column (column A, white areas). If you make a change at a later date, please use the same form, tick in the left column (column A) the subjects already selected and note the changes in the right column (column B). Pour votre premier choix, veuillez cocher les cases de votre choix dans la colonne de gauche (colonne A, zones blanches). Si vous apportez une modification ultérieurement, veuillez utiliser le même formulaire, cocher dans la colonne de gauche (colonne A) les matières déjà sélectionnées et noter les modifications dans la colonne de droite (colonne B).		Erstwahl	Änderung	
		First choice	Changes	
		Première élection	Change-ments	
		↓A↓	↓B↓	
05	Das Fach Religion kann in der Oberschule in den Konfessionen katholisch (rca) und protestantisch (rpr) belegt werden. Das Fach Religion wird nur in Deutsch unterrichtet. Alternativ kann das Fach Moral (mor) in L2 belegt werden. The subject religion can be chosen in the secondary school in the denominations catholic (rca) and protestant (rpr). The subject religion is only taught in German. Alternatively, the subject Ethics (mor) can be taken in L2. La religion à l'école secondaire ne concerne que les confessions catholique et protestante. Elle n'est enseignée qu'en allemand. À la place de la religion, il est possible de choisir « Morale », enseignée dans la L2. pris.	Religion (katholisch in Deutsch) Religion (Catholic in German) Religion (catholique en allemand)	rca	
		Religion (protestantisch in Deutsch) Religion (Protestant in German) Religion (protestante en allemand)	rpr	
		Moral (Ethik/Moral in L2) Ethics (ethics/moral in L2) Morale (éthique/morale en L2)	mor	
06	Die nebenstehenden Pflichtfächer werden durch die Oberschule festgelegt. Diese Fächer werden in der Sprache L2 unterrichtet. The compulsory subjects listed here are determined by the secondary school. These subjects are taught in the L2 language. Les matières obligatoires indiquées ci-contre sont fixées par l'école secondaire. Ces matières sont enseignées dans la langue L2.	Geographie / Erdkunde Geography Géographie	GEO	
		Geschichte History Histoire	HIS	
07	Das Fach Mathematik kann entweder als 4-stündiges Fach oder als 6-stündiges Fach belegt werden. The subject of mathematics can either be taken as a 4-periods subject or as a 6-periods subject. Vous pouvez choisir soit le cours de mathématiques de 4 périodes, soit le cours de mathématiques de 6 périodes.	Mathematik (4 Stunden) Mathematics (4 periods) Mathématiques (4 périodes)	ma4	
		Mathematik (6 Stunden) Mathematics (6 periods) Mathématiques (6 périodes)	ma6	
Addieren Sie entweder 4 oder 6 Stunden Mathematik zu den bereits vorhandenen 23 Wochenstunden. Add either 4 or 6 periods of Mathematics to the already determined 23 weekly periods. Ajoutez 4 ou 6 périodes aux 23 périodes Mathématique hebdomadaires déjà disponibles.				p

S4 - Wahl der Fächer / Option Choice / Choix des Matières

Die Gesamtwochenstundenzahl muss mindestens 31 und darf maximal 35 Wochenstunden betragen. Wählen Sie aus den folgenden Zeilen 08-12 so viele Fächer aus, so dass in Summe die Anzahl der belegten Wochenstunden, also die Summe aus den 23 Wochenstunden der vorab gesetzten Fächern, plus die Wochenstundenzahl des Faches Mathematik, plus die Wochenstundenzahl aller Wahlpflichtfächer aus Zeilen 08-12, als Summe 31 bis 35 Wochenstunden beträgt. Nur Fächer aus Pos 08, 09, 10, 11 die in S4/S5 belegt wurden können in S6/S7 als 4-stündige Fächer regulär belegt werden.

The total number of periods per week must be at least 31 and not more than 35 periods per week. Select from the following lines 08-12 so many subjects, so that in total the number of weekly periods, ie. the sum of the 23 weekly lessons of the pre-set subjects, plus the weekly number of periods for mathematics, plus the weekly number of all compulsory elective courses from lines 08-12, is between 31 to 35 periods per week. Only subjects from sections 08, 09, 10 and 11 that are chosen in S4/S5 can be chosen in S6/S7 as 4-period subjects.

Le nombre total de périodes par semaine doit être compris entre 31 et 35 périodes. Choisissez parmi les lignes suivantes (lignes 8 à 12) autant de matières que vous le souhaitez, de sorte que le total « 23 périodes de base + périodes de mathématiques + périodes de cours des lignes 8 à 12 » soit compris entre 31 et 35 périodes par semaine. Seuls les sujets des sections 08, 09, 10 et 11 qui sont choisis dans S4/S5 peuvent être choisis dans S6/S7 comme sujets de 4 périodes.

08	<p>Als dritte Fremdsprache kann <u>eine</u> der nebenstehenden Sprachen gewählt werden. Sie dürfen nur eine Sprache wählen, die nicht bereits als L1, L2 oder L3 belegt wurde. Bitte kreuzen Sie ggf. die jeweilige Sprache an. Mit der dritten Sprache werden 4 Wochenstunden im Stundenplan eingebracht. Sprachen die in der Laufbahn S1, S2., S3, S4, S5 belegt waren können in S6/S7 nicht als L5 gewählt werden.</p> <p>As a third foreign language (L4) one of the adjacent languages can be chosen. You may only choose a language that has not already been assigned L1, L2 or L3. If necessary, tick the respective language. With the third language, 4 periods per week are included in the timetable. Languages that were taken in grades S1, S2, S3, S4, S5 cannot be selected as L5 in S6/S7.</p> <p>En tant que troisième langue étrangère, vous pouvez choisir <u>une</u> des langues ci-contre. Attention, vous ne pouvez choisir ni votre L1, ni votre L2, ni votre L3. Si vous faites ce choix d'une 3^{ème} langue étrangère, cochez la langue correspondante. Avec cette 3^{ème} langue, il convient d'ajouter 4 périodes par semaine.</p> <p>Les langues qui ont été occupées dans les carrières S1, S2, S3, S4, S5 ne peuvent pas être sélectionnées comme L5 dans S6/S7.</p>	Deutsch (4 Wochenstunden) German (4 periods per week) Allemand (4 périodes par semaine)	DE									
		Englisch (4 Wochenstunden) English (4 periods per week) Anglais (4 périodes par semaine)	EN									
		Französisch (4 Wochenstunden) French (4 periods per week) Français (4 périodes par semaine)	FR									
		Italienisch (4 Wochenstunden) Italian (4 periods per week) Italien (4 périodes par semaine)	IT									
		Spanisch (4 Wochenstunden) Spanish (4 periods per week) Espagnol (4 périodes par semaine)	SP									
		Portugiesisch (4 Wochenstunden) Portuguese (4 periods per week) Portugais (4 périodes par semaine)	PT									
09	<p>Sie können entweder Ökonomie oder Latein wählen. Ökonomie wird in den Sprachen Deutsch und Englisch angeboten und muss soweit angeboten in der zweiten Sprache (L2) unterrichtet werden. Schülerinnen und Schüler ohne L2-DE oder L2-EN notieren bitte ebenfalls die Wunschsprache. Mit einem hier gewählten Fach werden 4 Wochenstunden im Stundenplan eingebracht.</p> <p>You can choose either economics or Latin. Economics is offered in German and English and must be taught in the second language (L2) if available. Pupils without L2-DE or L2-EN should also note the desired language. With a subject selected here, 4 periods per week will be added to the timetable.</p> <p>Vous pouvez choisir soit économie, soit latin. L'économie est proposée en allemand et en anglais et doit être le cas échéant enseignée dans la deuxième langue (L2). Les élèves qui ne suivent pas L2-DE ou L2-EN doivent également préciser la langue souhaitée. Le latin devrait être enseigné en allemand. Avec une matière sélectionnée ici, il convient d'ajouter 4 périodes par semaine.</p>	Ökonomie (4 Wochenstunden) Economics (4 periods per week) Économie(4 heures par semaine)	ECO									
		Latein (4 Wochenstunden) Latin (4 periods per week) Latin (4 heures par semaine)	LAT									
		Wunschsprache ECO Desired language ECO Langue souhaitée ECO	DE / EN --									
10	<p>Sie können nebenstehende Fächer hinzuwählen. Mit jedem gewählten Fach werden 2 Wochenstunden im Stundenplan eingebracht. Es kann sein, dass sich nicht alle Fächer kombinieren lassen.</p> <p>You can select the adjacent subjects. With each chosen subject 2 periods per week are added to the timetable. It might not be possible that all subjects can be combined.</p> <p>Vous pouvez choisir les matières ci-contre. À chaque matière choisie, il convient d'ajouter 2 périodes par semaine. Il se peut que toutes ces matières ne puissent pas être combinées.</p>	Kunst (2 Wochenstunden) Art (2 periods per week) Art (2 périodes par semaine)	ART									
11		Musik (2 Wochenstunden) Music (2 periods per week) Musique (2 périodes par semaine)	MUS									
12		Informatik (2 Wochenstunden) ICT (2 periods per week) Informatique (2 périodes par semaine)	ICT									
13	<p>Die Gesamtwochenstundenzahl muss mindestens 31 und darf maximal 35 Wochenstunden betragen. The total number of periods per week must be at least 31 and not more than 35 hours per week. Le nombre total de périodes par semaine doit être compris entre 31 et 35 périodes.</p>			p								
14	<p>Hinweis / note / Important Die Schulleitung ist bemüht alle Wahlkombinationen einzurichten, behält sich jedoch vor notwendige Änderungen und Kürzungen durchzuführen. Bei der Planung und Einrichtung der Klassen werden die gewählten Fächer zum Teil als Organisationskriterium verwendet. Die Schule kann deshalb nicht garantieren, dass die Klassenverbände beibehalten werden können. Aus organisatorische Gründen kann es dazu kommen, dass Schülerinnen und Schüler die keine der drei Verkehrssprachen (DE, EN, FR) als L1 belegt haben, den muttersprachlichen Sprachunterricht in einer der Mittagspausenstunden erhalten. Im Ausgleich dafür erhalten diese Schülerinnen und Schüler in einer der Mittagspause nahen Stunde eine Freistunde.</p> <p>The school management tries to implement all option combinations, but reserves the right to make necessary changes and reductions. When planning and setting up the classes, the chosen subjects are used in part as an organizational criterion. The school therefore cannot guarantee that existing class groups can be maintained. For organisational reasons, it could happen that pupils who have not taken any of the three languages (DE, EN, FR) as L1 receive their mother tongue language lesson in one of the lunch breaks. In compensation, these students will be allocated a free period near the lunch break.</p> <p>La direction de l'école s'efforce de mettre en place toutes les combinaisons disciplinaires demandées, mais se réserve le droit de procéder à des modifications et à des réductions horaires nécessaires. Les emplois du temps et la constitution des classes tiennent compte des matières choisies. L'école ne peut cependant pas garantir que les groupes constitués à l'école élémentaire seront maintenus. Toutes les matières ne peuvent pas être proposées dans la langue maternelle ; néanmoins, les enseignant-e-s concerné-e-s s'efforcent de rendre leur cours parfaitement compréhensif pour chaque élève. Pour des raisons d'organisation, il se peut que des élèves n'ayant en L1 aucune des 3 langues véhiculaires (DE, EN, FR) aient leurs cours de langue maternelle pendant les pauses de midi. En compensation, les élèves concerné-e-s auront une période libre juste après ou juste avant la pause de midi.</p>											
15	Datum und Unterschrift / Date and signature / Date et signature											
a	Datum / Date /Date	<table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">20</td> <td style="width: 20px; height: 20px; text-align: center;">20</td> </tr> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>					20	20				
		20	20									
b	Unterschrift Erziehungsberechtigte(r) Signature of parents / guardians Signature des parents											